

10650² -- Description

Title: les dites/ Des noëlz Nouueaulx Lesquelz ont este/
les chansons qui sensuyuet/ Et premièrement./Table

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal 8° B. 10650² Rés.

Collation: A - F⁴.

Format: 12.7 x 8.0 cm. (upright).

Modern foliation: Leaves numbered 33 to 56 on outside of head margins of rectos.

Comments: See comments for 10650¹. The two collections are probably from the same printer.

Table: There is one major mistake in the table. No. 14, "Voicy le temps," is not listed.

Spacing: Each one of the 28 lines of type per page is used with one exception: some lines are left blank at the end of "Seigneur honorable." This coincides with the end of signature D.

Capitals: The first letter of each song is presented as a plain capital occupying 2 lines of type. The capitals are uniform, apparently belonging to the same series. They are also similar to those used in 10650¹.

Punctuation: Paragraph signs, commas, periods, and indentations are employed in a manner similar to that used in 10650¹.

10650² -- Contents

1. Chantons tous à plain Noël je vous en prie (timbre: Se je my plains), f. A1', 33'.
2. Chantons en grant noblesse (timbre: La doulceur et tristesse, languiray-ge tousjours? --"La" is rendered "En" in the table), f. A1', 33'.
3. Chantons Noël trestous de cueur joyeulx (timbre: Qui veult aymer, il fault estre joyeulx), f. A3, 35.
4. Pastoureau, chantons Nau (timbre: Da hureho freionion), f. A3', 35'.
5. Tu faultes comme ung nacquet (timbre: En ung joly jardinet), f. B1', 37'.
6. Vrays amoureux qui Jhésu-Crist ayez (timbre: La Haye d'Almaigne), f. B2, 38.
7. Chantons Nau d'une nonnette (timbre: Il estoit une nonnette -- "joliette" is added to the timbre's description in the table), f. B3, 39.
8. Chantons Noël joieusement (timbre: Vous estes trop matin levé), f. B4', 40'.
9. Guillot, mon petit garson (timbre: Jamais n'aymeray Masson), f. C1, 41.
10. Vecy le temps et la saison (timbre: Le mignon qui va de nuyt), f. C2', 42'.
11. Bien nous devons Noël chanter (timbre: Vau-de-Vire: "Quant je la voy renouveler la gracieuse saison), f. C3, 43.
12. Chantons tous je vous prie (timbre: Hélas, je suis marry de sort), f. C4, 44.
13. Chantons Noël par amour je vous prie (timbre: Jehanne la Mistoudaine), f. C4', 44'.
14. Chantons Noël nul ne someille (timbre: Frère Thomas), f. D1', 45'.
15. Voicy le temps qu'il faulte estre joyeux (timbre: Qui veult aymer), f. D3', 47'.
16. Seigneur honorable (timbre: Chanson nouvelle de l'aguillanneuf: Je suis trop jeunette/ Pour avoir amy), f. D4, 48.

10650² -- Contents

17. Nouël, Nouël, disons trois fois Noël (timbre: Le grant Noël), f. E1, 49.
18. De pleurer plus je vous emprise (Nous ne planterons plus l'ortie), f. E3, 51.
19. Chantons Noël à la Pucelle (timbre: À vous point veu la Peronnelle?), f. E4, 52.
20. C'est simplement donné congé/ O Noël (timbre: C'est simplement donné congé), f. E4', 52'.
21. Or est venue la nuytée (timbre: À qui direlle (i.e., dira elle) sa pensée?), f. F1', 53'.
22. Noël pour l'amour de Marie (timbre: Faulce trayson, Dieu te etc.), f. F2', 54'.
23. Celle digne acouchée (no timbre indicated), f. F3, 55.

10650² -- 1

1. Ø Nouël sur le chant: "Se je my plains."

Chantons tout à plain Noël je vous en prie
 Pour Dieu le Filz qui né est je vous supplie;
 Pour bien chanter et gringoter ce n'est que mélodie,
 Car né il est de la Vierge Marie.

Bien nous monstroît qu'en humilité ce donne, 5
 Quant il nasquit sans nulle personne,
 Pour se secourir ne servir que Joseph, le bonhomme,
 Qui à deux genoulx devant Luy se prédonne.

Il est nasqui pour réparer d'Adam la forfaicture,
 Mengit ainsi que dit Saincte Escripiture 10
 D'une viande fort amère
 Dont il en fut longtemps en grant misère.

Line 1: tout = tous.

10650² -- 2: Musical version (after A: 91)



Chen- tons en grant no- bles- se
 Qui est né en b- li- es- se,

Pour l'hon- neur de Jé- sus,
 Dont en- ne- mys sont con- fus.

Ils en ont grant en- vi- e

Mais le doux Jé- su- Christ

Pour gar- der à la vi- e

Et ^{*} du faux En- té- christ.

10650² -- 2

2. Ø Nouël sur: "La douleur et tristesse, languiray-ge tousjours."

Chantons en grant noblesse Pour l'honneur de Jésus, Qui est né en liesse, Dont ennemys sont confus. Ilz en ont grant envie Mais le doulx Jésu-Christ Pour garder à la vie Et du faulx Entéchrist.	5
Hélas, quant voulut naistre En Betgléem la cité, Bien tost se feist congnoistre Par très grant amitié; Aux pasteurs sans demeure, L'Ange vint anoncer Qu'ilz s'en venissent en l'heure L'adorer sans cesser.	10 15
Incontinent s'en vindrent Chantant joyeusement, Et à chemin se misdrent Venans hastivement, Et laissèrent leurs bestes Aux champs sans pasteur Pour faire à Dieu la feste Comme vray Rédempteur.	20
Quant là arrivez ilz furent En la noble cité, Si privez ilz ce tindrent, Et si bien invitez Qu'ilz ce misdrent en voye Pour adorer leur Dieu, Se gettans tous à terre En ung bien povre lieu.	25 30
Puis trèze jours après Que Marie eut enfanté De loing, non pas de près, Vint grant sollempnité De Troys Roys bien estranges Qui vindrent jour et nuyct Sans séjourner en granges Ne coucher en nul lict.	35 40

10650² -- 2 (cont.)

Une clarté suysante
 Leur monstroït le chemin,
 Qui estoit en Oriente
 Gracieuse et divin,
 En leur monstrant la voye
 Où ilz devoient vennir
 Adorer en grant joye
 Leur Saulveur Jésu-Christ.

En lieu moult misérable
 Trouvèrent l'Enfançon,
 En une povre estable
 O le beuf et l'asnon,
 Et là Luy présentèrent
 Des dons à grant foyson
 Mirre et or Luy donnèrent
 Et encens qui sent bon.

Prions le Filz Marie
 Qui vueille recepvoir

 Nostre âme en Son manoir,
 Tous noz péchez pardonne,
 Et nous vueille octroyer
 De Son Pays la couronne
 Sans jamais nous l'oster.

Line 10: Betgléem = Bethléem.

Line 41: suysante = luysante.

Line 44: original reads "gradieuse".

10650² -- 3

3. Sur: "Qui veult aymer il fault estre joyeulx."

Chantons Noël trèstous de cueur joyeulx
Pour honorer la Vierge Souveraine
Qui enfanta le Filz de Dieu sans peine:
C'est le Soulas, le Vray Fruyct Glorieux.

En Bethléem, en povre lieu piteux,
La doulce Vierge là infanté sans peine,
Sans draps de lin de chaure ne de laine,
Soy démontrant miséricordieux.

5

Dessus du foin fut mis le Roy des Cieulx
En une cresche qui estoit de froit pleine;
L'asne et le beuf soufflèrent de leur alaine
Pour eschauffer l'Enfant Très Glorieux.

10

À la minuyt, le soleil radieux
Enlumina boys, prez, larris, et pleine;
L'Ange du Ciel aux pastoureaulx l'enseigne
Là où est né le Messie Gracieux.

15

Les pastoureaulx en champ mélodieux
Y sont venus chantant à gorge pleine;
Jacob Luy donne son chappeau de migraine,
Et Rebeca, ung bon fromage vieulx.

20

Alor y vint prétendant faire mieulx
Qui Luy donna ses hounettes de laine
Faisant ung salut ne plaignoit point sa peine,
Et luy donna ung gasteau faict aux oeufz.

Une estoille c'est démontrée ès cieulx,
Qui d'Orient, celle terre loingtaine,
A faict mouvoir Troys Roys de leur demaine
Pour faire hommage au puissant Roy des Cieulx.

25

Ceulx Troys ensemble d'ung vouloir gracieux
Ont présenté à la Maiesté Haultaine,
Et à Marie, de Paradis la Royne,
Or et encens et mirre qui vault mieulx.

30

Nous prirons tous Celluy qui feist les Cieulx
Et qui mua en vin l'eaue de fontaine,
À la requeste de Sa Mère, Pur À me,
Que Le puissions lassus veoir de noz yeulx.

35

10650² -- 4

4. Sur: "Da hureho freionion."

Pastoureau, chanton Nau
Naulet Nau, chanton.

Merdy on ne sçait que c'est
Que l'oreille my brodille;
Je croy que c'est apetaulx 5
Que jo chanter une fille;
Ou bien in onge dau ceaulx --
Naulet Nau --
Car tout le corps y fremille
De son chant -- et Nau. 10

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Quant jo gu bien escouté
Y courguy droit à la ville;
En mon chemin rencontré
Perigault de la Grezylle,
Qui droit à Douay allot -- 15
Gringollot --
Luy sa femme et sa fille
Janneton -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Luy demandy où allet
Et si vouloit compaignie: 20
"Ouy, mon enfantelet,
Allons droit en Galilée,
Car Nostre Rédemption
Nous auron
Par une Vierge appellée
Marion -- et Nau. 25

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Quant jo gusmes cheminé
La mette de la nette
Vers Bethléem la cité
Arrivasmes tous d'allée 30
En in gront villain chasteau --
Guyère beau;
Trouvasmes l'Enfant Marie
Tant mignon -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

10650² -- 4 (cont.)

Et Sa Mère, Belle Fille, 35
 M'en y passe à quatre ans
 D'ausy beau à nostre ville;
 Il avoit deux beaulx billons

 Si trèstous 40
 Qui les fist estoit abille
 Valleton -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Sçavez-vous bien qu'il faisoit
 Luy estant en une cresche
 À ung asne il se jouoit, 45
 Et ung beuf qui le lesche
 En regardant Son tetin --
 Tant godin,
 Se gaudissoit à Sa Mère
 Marion -- et Nau. 50

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Quant io gusmes bien roullé,
 Et regarde le mistère,
 Luy avons trèstous donné
 Du pain de noz pannettes;
 Luy ay donné ung toursteau -- 55
 Tout fin chault --
 Ion disoit de sa pibolle
 Et nous danson -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Cy vismes venir Trois Roys
 Arrivèrent dedans la ville, 60
 Sur trois grans chevaulx estoient
 Ou bien sut trois jeunes jumens;
 Ilz avoient de beaulx présens,
 Mirre, encens,
 De l'or de leur gibessièrre, 65
 Ung gros tapon -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Vindrent descendre à l'ousteau;
 Ensemble tous le saluèrent;
 S'approchèrent du bardeau;
 Devant luy s'agenouillèrent 70
 Près de l'asne et du veau
 L'enfenteau
 Print à regarder Sa Mère
 En riant -- et Nau.

10650² -- 4 (cont.)

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Quant ogurent tout achève
De faire tout leur mistère,
Au petit dismes à Dé
À Sa Mère et à Son père,
Et Joseph le bon hommeau,
Bien et beau
La compaignie remercie
Grandement -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Prion icou Bel Enfant,
Et Sa Glorieuse Mère,
Qu'à tous nous doint saulvement
Et nous mettre Sa gloire;
Quant fera Son jugement
Si très grant,
Là-hault en son repère
Nous soyons -- et Nau.

Pastoureau, chanton Nau, etc.

Lines 1 and 2 are to be repeated after lines
10, 18, 26, 34, 42, 50, 58, 66, 74, 82, and
90 as a refrain.

The text throughout is in Poitevin dialect and
hence largely incomprehensible to me.

10650² -- 5

5. Sur: "En ung joly jardinet."

Tu faultes comme ung nacquet,
 Jhanneton, quant est en cotte;
 Loridon est moult frisquet,
 Quant il oÿt sonner la notte;
 La povre Philippe est torte; 5
 Mais elle va légèrement
 Veoir l'Enfant joyeusement.

Daulphine porta ung paquet
 D'estours et une pelotte;
 Oncques ne fut tel cacquet 10
 Que faisoit elle cohorte;
 L'un d'eux l'autre exhorte
 Saluer honnestement
 Le Hault Roy du Firmament.

Le plus gentil perrucquet 15
 Comme chief l'estendart porte;
 Je croy qu'avoit non Jacquet;
 Chascun ung beau don luy porte;
 Aux gens clerz je m'en rapporte
 En entrant honorablement 20
 Chantant Nau très haultement.

Onc ne fait, dit Gaufichet,
 D'Enfant de cueur qui gringotte
 Tant plaisant ne tant de het,
 Comme disoit Guillebotte; 25
 Quant arriva à la porte
 Là où fut l'enfantement
 Donné pour nostre saulvement.

Prince, qui fist le conquest
 De nature qui est morte, 30
 Tu es faictz pour nous bel acquest,
 Dont chascun se réconforte;
 S'il Te plaist, tien la main forte
 Contre l'esguillonnement
 Du Dyable et son tentement. 35

Lines 12 and 13 appear in reverse order in the original.

Line 24: de het=de hayt.

10650¹ -- 6

6. Sur: "La Haye d'Almaigne."

Vrays amoureux, qui Jhésu-Crist ayez,	
Chantez Noël à Son Advènement,	
Et pensez tous en voz cueurs réclamez	
La Pucelle à qui premièrement	
Donna S'amour, c'est la Vierge Marie;	5
Pour Elle chantons tous Noël, Noël,	
Pour Elle chantons tous Noël, Noël.	
 C'est la Vraye Arche, où est en vérité	
Le pain du Ciel gardé très saintement;	
C'est la Vierge de Aaron qui a gecté	10
Fleurs, feuilles, fruit miraculeusement.	
De tous noz cueurs chantons par mélodie	
Pour Elle haultement Noël, Noël,	
Pour Elle haultement Noël, Noël.	
 C'est la Fontaine de Grace produisant	15
Quatre Fleuves de Vertus merveilleux;	
C'est l'Etoile de Mer très clère luisant	
Enluminant le monde ténébreux.	
Chantons trèstous pour l'amour de Marie	
À cest Advènement Noël, Noël,	20
À cest Advènement Noël, Noël.	
 C'est le Buisson que Moÿse vit ardent	
Qui nullement ne perdoit sa verdure,	
En démontrant que la Vierge ung Enfant	
Devoit avoir sans perdre Son honneur;	25
Du bon de cuer Douce Vierge Marie	
Pour Vous nous chantons tous Noël, Noël,	
Pour Vous nous chantons tous Noël, Noël.	
 Douce Columbe que à Noël le Vieulx	
Rameau de Paix en la bouche apportez	30
Signifiant Déluge Piteux	
Estre cessé, dont moult réconfortés	
Sont les vivans, qui tous pour Vous Marie	
Chantent à hault voix Noël, Noël,	35
Chantent à hault voix Noël, Noël.	
 Vierge Bénigne, Terrestre Paradis	
Plante de Dieu, d'Arbres Très Fructueux,	
Le Fruit de Vie produistes jadis	
Qui a guéry le monde langoureux,	40
Vueille garder de griesve maladie	
Ceulx qui pour Vous chantent Noël, Noël,	
Ceulx qui pour Vous chantent Noël, Noël.	

10650² -- 6 (cont.)

Vray Sang Royal, Lignage de David,
 De Judée le Septre Triumphant,
 Pour nous saulver Jésus de Vous nasquit, 45
 Dieu et Homme, vostre Père et Anfant,
 Dame d'Honneur chascun de nous Vous prie
 Que ne nous oubliez jamais, jamais,
 Que ne nous oubliez jamais, jamais,

Vraye Exemplaïre de tout humilité 50
 Porte au Ciel, Temple du Saint Esprit,
 Acomply est cela en vérité
 Que prophètes avoient de Escript,
 Soyés pour nous, Doulce Vierge Marie,
 Contre noz ennemys mauvais, mauvais, 55
 Contre noz ennemys mauvais, mauvais.

Nous Vous prions, Vierge, très humblement
 Que n'oubliez jamais Voz serviteurs,
 Que quant viendra le Jour du Jugement
 Vous inpétrez vray pardon aux pécheurs; 60
 Vers Dieu affin que avec vous Marie
 En Paradis nous chantons tous Noël, Noël,
 En Paradis nous chantons tous Noël, Noël.

Line 5: original reads "Danna".

Line 60: inpétrez = impétrez.

10650² -- 7

7. Sur: "Il estoit une nonnette."

Chantons Nau d'une nonnette
 Qui estoit en ung moustier,
 La plus genti godinette
 Qui jamais leut en psaultier,
 Contemplant en ses heurètes. 5
 La nonnette joliette la, la, la, la;
 Gabriel La salua.

"Marie saiche pour vray
 Que Tu es de grace pleine;
 Jésus est avec Toy: 10
 De cela soyez certaine;
 Tu concepvras, ma Fillette."
 La nonnette joliette la, la, la, la.
 En ce sermon ce troubla.

"Gabriel, dy moy comment 15
 Se peult telle chose faire,
 Car certes en mon vivant
 D'homme je n'ay eu affaire."
 "Le Sainct Esperit, m'amyette --
 La nonnette joliette la, la, la, la -- 20
 En Ton sain et corps descendra."

Neuf moys sans sentir douleur
 A porté Marie Ensainte
 Nostre Benoist Rédempteur.
 Vierge Mère, Pure et Saincte, 25
 C'est chose bien nouvellette.
 La nonnette joliette la, la, la, la.
 Pour amour c'est faict cela.

Quant Adam, nostre parent,
 Transgressa de Dieu le dire,
 Son péché fut trop parent; 30
 Faire ne le scauroit pire.
 Banny en fut sans trompette --
 La nonnette joliette la, la, la, la --
 De Celluy qui tout créa. 35

Par ung long temps a esté
 En prison fort ténébreuse
 Luy et sa postérité,
 Où crioyent à voix piteuse:
 Las, quant viendra le Prophète -- 40
 La nonnette joliette la, la, la, la --
 Le prophète Messias.

10650² -- 7 (cont.)

À célestial Manoir
 Fut senty leurs pleurs et plainctes; 45
 Sur ce Divin Vouloir
 Print pitié de leurs complainctes,
 Et manda l'Ange Secrette --
 La nonnette joliette la, la, la, la --
 Dont Jésus-Christ se incarna.

Dieu a voulu ung bien tel 50
 À sa povre créature
 Que Son Filz Homme Mortel
 Fist pour rédimer Nature,
 Qui c'estoit vers luy forfaict --
 La nonnette joliette la, la, la, la -- 55
 Tant qu'on Le crucifia.

O Vierge, Royne des Cieulx,
 Plus que toute Douloureuse
 Fus quant Ton Filz Précieux
 Souffrir mort si angoisseuse 60
 Pour tirer hors de souffrette --
 La nonnette joliette la, la, la, la --
 Celuy qui tant l'offença.

Nous humains, povres pécheurs,
 Te supplie, Sainte Dame,
 Au non des gresves douleurs 65
 Qu'a portez en la sainte âme
 Faitz que Ton Cher Filz noz mette --
 La nonnette joliette la, la, la, la --
In la sua gloria. 70

Line 3: genti = gentil.

Line 5: original reads "heurelte."

Line 14: ce = se.

Line 21: sain = sein (?).

Line 31: parent = apparent.

Line 54: c'estoit = s'estoit.

Line 60: souffrir = souffrit.

Line 66: non = nom.

Line 68: noz = nous.

10650² -- 8

8. Sur: "Vous estes trop matin levé."

Chantons Noël joyeusement
 Du bon du cueur dévotement;
 Jésus est né, le Filz Marie.

Le faulx serpent par son envie
 Nous submist tous à damnement,
 Quant du fruict de l'Arbre de Vie
 Qu'Eve mengea premièrement
 Adam y mist conscentement,
 Et eu mengea semblablement
 Pour obéir se sa partie. 5 10

Die par Sa puissance infinie
 Les pugnît rigoreusement,
 Car par leur péché et folye,
 Furent privez du Saulvement,
 Et furent mis soubdainement
 De repos à peine et tourment,
 Et comme gens quérans leur vie. 15

Après Dieu par sa courtoysie
 Ou cinquiesme aage proprement
 Voyant Nature ainsi périe,
 En print pitié aucunement,
 Et envoya subitement
 Gabriel, qui bénignement
 La salua Vierge Marie. 20

La légation acomplie
 De Gabriel, Ange Prudent,
 Soubdain fut la Vierge remplie
 Du Verbe Divin saintement;
 Concept fut virginallement,
 Et la produit tant doucement
 Virginité ne perdit mye. 25 30

Prions Nostre Mère et Amye,
 La Vierge du cueur humblement,
 Que après ceste vie mortelle
 Nous ayons trestous Saulvement,
 Et que au grant Jour du Jugement
 Puiſsons comparoir dignement
 Devant Son Filz que chascun prie. 35

Amen chanton Noël.

Lines 1 to 3 are to be repeated as a refrain
 after lines 10, 17, 24, 31, and 38.

Line 9: semblablement in original; line 30:
 la = le; line 37: puiſsons = puiſſions.
 line 7: original Que not Queue; line 17
 original leurs not leur.

10650² -- 9

9. Sur: "Jamais n'aymeray Masson."

Guillot, mon joliet garson,
 Robin t'appelle
 Pour chanter Nau Naulet au son
 De sa vielle. 5
 Adam nostre grant père estoit
 Es limbes où fort lamentoit
 D'avoir par sa grant mesprison
 Esté rebelle,
 Dont luy falut tenit prison
 De grace telle. 10

Guillot, mon joliet garson, etc.

Jour et nuyt là dedans disoit
 Aux saintz pères et devisoit;
 Las, viendra jamais la saison
 Et la nouvelle
 Que Christ descende en la maison 15
 De la Pucelle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Le temps vint que pitié rgnait
 Et clémence la gouvernoit;
 Ilz meurent à compassion
 Vie éternelle, 20
 Qui promist la rédemption
 Universelle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Après fut transmis Gabriel
 À la Vierge de Nazareth,
 Qui estoit en oraison 25
 Continuelle;
 Luy déclara l'intencion
 Célestielle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Humblement dist qu'il luy plaisoit
 Plus qu'ainsi Dieu si le vouloit; 30
 Lors conceut d'opération
 Spirituelle
 Enfant sans corruption
 De grace telle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

10650² -- 9 (cont.)

Bergiers qui tousjours sont au guet 35
 Ont sceu la Venue de Naulet;
 Robin y mena Alison
 Et Perronnelle
 Qui chanterent mainte chanson
 De pastourelle. 40

Guillot, mon joliet garson, etc.

Chascun d'eux fist en son endroit
 Son devoir gayement et adroit,
 Consentirent à l'Enfant
 Et Mère Belle;
 Pennette sifflet et bourdon 45
 Et chalemelle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Vierge Pucelle qu'Elle estoit
 Son Enfant doulcement tractoit
 Il prenoit sa réfection
 De sa mamelle 50
 Par divine dignation
 Qu'estoit en Elle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Quant a esté homme parfait:
 Pour rachapter nostre meffait
 Et garder de damnation 55
 Orde infernelle;
 En croix a souffert passion
 Et mort cruelle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Graces rendons de Ses biens faictz,
 Et Luy prions pour noz deffaictz 60
 Qu'Il nous face rémission
 Perpétuelle,
 Et donne bénédiction
 Sempiternelle.

Guillot, mon joliet garson, etc.

Amen

Lines 1 to 4 are to be repeated after lines 10, 16, 22
 22, 28, 34, 40, 46, 52, 58, and 64 as a refrain.

Line 9: falut = fallut; line 17: original resnoit;
 line 35: au = an = en (?).

10650² -- 10

10. Sur: "Le mignon qui va de nuyt."

Vecy le temps et la saison
 Que doibt on joye demener.
 Noël chanton, c'est bien raison
 Grâce et louange à Dieu donner
 Qui nostre offence
 Par sa clémence
 A garie du mois (?) criminel:
 Noël, Noël, Noël, Noël.

5

Pour nous gecter hors de prison
 Est venu prendre humanité;
 En la Vierge a fait Sa maison,
 Neuf moys en Elle habité;
 Et sans grevance,
 Et sans nuisance,
 L'enfanta la nuyt de Noël
 Entre ung asne et ung bouvel.

10

15

Icelle nuyt, comme lison,
 Fut mue en jour reluysant,
 L'Ange fist Sa légation
 Aux pastours que estoit né l'Enfant;
 Par accordance
 D'une aliance
 Commencèrent un^r chant nouvel
 A haulte voix: Noël, Noël.

20

Trois Roys d'estrange nation
 Vindrent des parties d'Orient,
 Chascun par dévotion
 Luy donna ung noble présent;
 Signifiance
 Fut sans doubance
 Qu'estoit Puissant Roy Eternel
 Roy Haultain et Homme Mortel.

25

30

Luy conceu sans corruption;
 Fut circoncis selon la Loy;
 Syméon par affection
 Le print en ses bras delay;
 Ferme fiance
 Et Espérance
 Avoit qu'il seroit immortel
 Tant qu'il eust veu Emmanuel.

35

10650² -- 10 (cont.)

Hérodès, le pervers lyon,
 Désirant Le livrer à mort,
 Commist gens d'armes à saison
 Par pays veilles(?);
 Enfans et femmes 45
 Par deffiance
 Furent tuez par grant trahyson.
 Noël chanton, c'est bien raison.

Dévotement nous Luy prion,
 À jointes mains du cueur ignel 50
 Qu'il nous doint paix et union,
 Affin que chantons tous Noël
 Et toute France
 Par Sa puissance
 Veille garder du dabt (?) mortel: 55
 Amen Noël, Noël, Noël.

Line 3: chanton = chantons.

Line 52: original reads chontons.

10650² -- 11: Musical version (after A: 42)

Bien nous de- vons No- ël chan- ter :

Voï- cy la vray- e sai- son.

Chan- tons Nau, c'est bien rai- son,

car Dieu nous vient ré- con- for- ter.

Hé- las de nous n'es- toit plus
Ban- ny fus- mes de cé- ans

Quant par A- dam vi- ci- eux
En ces bas Lieux Té- né- breux,

10650² -- 11

11. Vau de Vire sur: "Quant je la voy renouveler/ La gracieuse saison."

Bien nous devons Noël chanter:
Voicy la vraye saison.
Chantons Nau, c'est bien raison,
Car Dieu nous vient réconforter.

Hélas de nous n'estoit plus, 5
Quant par Adam vicieux
Banny fusmes 'et céans
En Ces Bas Lieux Ténébreux,
Mais pour tout ce mal supporter,
Et d'Enfer rompre sa prison, 10
La Vierge sans mesprison
Le Roy des Roys voulut porter.

Bien nous devons Noël chanter, etc.

Quant sceurent l'enfantement,
Les Juifz prévaricateurs 15
Furent en grant pencement,
Et confus en leurs erreurs
Hérodes a lors fist tuer
Enfans de chascun maison
En Judée sans raison
Cuydant Jésus à mort livrer. 20

Bien nous devons Noël chanter, etc.

Le bon Joseph saintement,
Sachans tel conspirateurs,
Du lieu partie gentement
Maulgré tous conjurateurs,
Et sur l'asnesse fist monter 25
La Vierge dont se renom
Toutes les Vierges de nom
L'on veoit en tout Les surmonter.

Bien nous devons Noël chanter, etc.

À Dieu prirons humblement,
En Luy présentant noz cueurs, 30
Qu'Il nous donne saulvement,
Et à tous pervers pécheurs
Son plaisir soit pardonner,
Si que par nostre oraison
Ne seuffre que nous voysens 35
Où sont les maleureux dampnez.

Bien nous devons Noël chanter, etc.

Line 23: partie = partit.

Line 35: seuffre = souffre.

10650² -- 12

12. Sur: "Hélas, je suis marry de sort."

Chantons tous, je vous prie,
Noël de cueur joyeulx.

Lequel voulut en la Vierge Marie
Soy incarné dont Elle ne fut marrye
Car Il estoit Icelluy bis 5
Qui demouroit ès Cieulx.

Chantons tous, je vous prie, etc.

Les pastoureaulx en menant chère lie
Ont adoré la naissance
De Jhésus, Nostre Amy, bis
Sur tous plus vertueux. 10

Chantons tous, je vous prie, etc.

Le Doulx Jésus, qui tousjours se humilie,
En la crasche, son asne et son beuf
Puis adora aussi, bis
Le Doulx Fruict Précieux.

Chantons tous, je vous prie, etc.

Vous Nobles Roys, qui par Sa prophétie 15
Avez voulu adorer le Messie,
Priez pour nous vers luy, bis
Qu'Il nous soit gracieux.

Chantons tous, je vous prie, etc.

Et Syméon, homme et sainte vie,
Qui de vouloir eut si grant envie, 20
Impétre nous mercy bis
Vers le Roy Glorieux.

Chantons tous, je vous prie, etc.

Lines 1 and 2 are to be repeated as a refrain
after lines 6, 10, 14, 18, and 22.

Line 4: original reads incarner.

Line 12: crasche = cresche.

Line 19: et = de (?).

10650² -- 13

13. Sur: "Jehanne, la Mistoudaine."

C(h)antons Noël par amour, je vous prie,
 Pour Marie, tant belle et jolie,
 Pleine de tout bonté,
 Qui a porté neuf moys, je vous affie,
 Le Messie, Fruict de Vie, 5
 Par sa grant humilité.
 Elle L'a porté pour vérité
 En son corps pur et nette sans mal,
 Puis enfanté et alaicté
 De son laict virginal. 10

En la cité de Bethléem nommée
 Bien enfanté en Judée
 Fut né le doulx Jésus-Christ.
 La Vierge estoit très povrement logé;
 Héberge m'as couché; 15
 Joseph très fort s'en marrist;
 Le Doulx Enfant pur innocent
 Mis en la crasche sans drappeau;
 Le beuf luy rist; l'asne hennyst
 L'eschuaffant du museau. 20

Les pastoureaulx estans en la prairie,
 Reverdie. bien florie,
 Jouant de leurs chalumeaux,
 S'en sont venus menant joyeuse vie
 Mélodie, carmonie, 25
 Et laissant leurs troupeaulx
 Des champs nouveaulx si bons si beaulx
 Ramplant tout l'ostel -- Noël --
 Sans nul drappeaulx et sans berceau
 Trouvèrent Emanuel. 30

Laban donna premier au Filz Marie
 Chalmie et toupie,
 Et son grant baston pesé;
 Job présent aussi, je vous affie,
 Au Messie, Fruict de Vie, 35
 Ung loppin de lart fasé;
 Ilz ont saulté et puis dancé:
 "Chantons trèstous Noël, Noël,"
 Prenant congié s'en sont allez
 Gardez leurs aigneletz -- Noël. 40

10650² -- 13 (cont.)

Troys Nobles Roys rempliz d'obédiance,
 De prudence, de vaillance
 Vindrent veoir se Nouveau-Né;
 Or et encens et mirre: habondance
 Par prudence, sans doubance 45
 Chascun son don a donné,
 Par cruaulté et mauvaistié,
 Hérodes et ses faulx tyrans
 Ont molesté et mal traicté
 Les povres Innocens. 50

Nous prirons tous la Vierge Très Sacrée,
 Bien Heuré, et Honorée,
 Et Son Filz Très Glorieux
 Que à nostre fin Nostre Dame soit portée,
 Présentée, et boutée 55
 En son Royaulme des Cieulx.
 Et bien eueux et fort joyeulx
 Celluy qui bien faict il aura;
 Le malheureux et vicieux
 En Enfer yra. 60

Line 18: crasche = cresse.

Line 52: heuré = heurée.

10650² -- 14

14. Sur: "Frère Thomas."

Chantons Noël nul ne someille,
 Compaignons et garson
 Faisans tous grant bruiet;
 Quant est de moy, je le conseille
 Que fassons divers tours 5
 De jour et de nuyt
 A l'honneur du Très Bel Enfant qui luit
 De Ta Mère qui produit ce Fruict.
 Il est beau le Joyau, 10
 Etemau et nouveau;
 D'en parler m'est chose agréee,
 En riant, en chantant,
 En bevant, en mengeant
 Pour louer le petit Enfant Né:
 O Noël, Jésus en soit loué. 15

Ysayas en tien grant compte
 Par les gectz et objectz
 Qu'il met par Escript.
 Hiéremias pas moins n'en conte
 Par explet tout complet 20
 Prins du Saint Esprit.
 Daniel, faisant son édit,
 Le confirma ainsi qu'il avoit dit,
 En disant plainement
 Ung Enfant Tout Puissant 25
 Ystra de la Vierge de Bonté
 Par qui Roys et bourgeois,
 Soit françoys ou angloys,
 Par ce Filz nous serons tous saulvez.
 O Noël, Jésus en soit loué. 30

Par pastoureau or te réveille;
 C'est raison, c'est la saison;
 N'est plus de dormir.
 Mais qui est celui qui m'esveille
 Sur mon dessrison (?) 35
 My fait tout frémir.
 N'est-il pas temps de chanter devenir?
 Je n'entens pas là où tu veulx venir.
 A présent il convient
 Sesjouir resjouir 40
 De gayeté à la Nativité
 Il fault car Brisault,
 Ysacar, et Richart
 L'ont trouvé qui chantons Noël:
 O Noël, Jésus en soit loué. 45

10650² -- 14 (cont.)

L'on dit que en la crasche il repose,
 L'Innocent Tout Puissant,
 Qui est sans pareil.
 Ysacar m'en compte grant chose
 De l'Enfant Triumphant 50
 En povre appareil.
 O povre gars, tu es en petit point
 En povre estat la froidure le point
 J'en ay dueil; plorer veil;
 Triste suis et ne puis 55
 Que sancté il nous doint à planté.
 Mettons-nous à genoulx,
 Mon amy, moy et vous,
 Il est né par qui chantons Noël:
 O Noël, Jesus en soit loué. 60

Pastours, ouvrez voz oreilles
 Vous verrez et orrez
 Ung chant gracieux;
 Or nous comptez de voz merveilles
 Vous ferez et direz 65
 Motz très gracieux.
 L'Ange est venu devers nous des Cieulx,
 Et avons eu des motz délicieux.
 Par escript ordonné
 Jésus-Christ nous est né. 70

.....

 Et donne par quoy chantons Noël
 O Noël, Jésus en soit loué. 75

Or nous racomptez de Sa Mère
 Qu'Elle fait en effect
 Le voulons sçavoir.
 C'est la Plus Gente Commère
 Sans forfaict ne tort fait 80
 Que homme sçauroit veoir.
 Que n'avez vous bien fait vostre devoir,
 Si avons nous sans plaindre nostre avoir.
 Doulx Enfant triumpant
 Eléphant(?)qui dessent 85

.....

 L'homme est né par qui chantons Noël:
 O Noël, Jésus en soit loué. 90

10650² -- 14 (cont.)

Nous en avons au cueur grant joye
 Que sans fin de cueur fin
 Nous faulte resjouir.
 Est-il possible qu'on se voye
 Le Daulfin pour affin
 De nous resjouir.
 C'est assez de ses nouvelles ouïr.
 Pensons donc de nous esbaudouyr;
 Accordons; recordon;
 Concordons; noz cordons (?);

 Puis que Dieu est né, chantons tous Noël:
 O Noël, Jésus en soit loué.

Line 46: crasche = cresse.

10650² -- 15

15. Sur: "Qui veult aymer."

Voicy le temps qu'il fault estre joyeux,
Et aller veoir la Vierge souveraine;
En ses haulx jours et triumphans mondaine
Acouchée est d'un Roy Très Précieulx.

En Son saint corps pur et délicieux
Elle a porté maint jour, mainte sepmaine,
Puis L'aproduit sans douleur mal, ne paine,
Vierge et Mère sans tache vicieux.

Les pastours humains et gracieux
Sont acourus par mons, vallée, et plains
Veoir le Mignon sans pompeulx demaine
Dessus du foin par faulte de linceux.

Pastours estoient de Luy sy amoureux
Que chascun d'eux à le servir se paine;
Le franc berger Ysabeau, Magdalène
Par les tropeaux chantent à qui mieux (mieux).

De peur de trop faire les envieux
Ont prins congé et bailler leur estraine;
Robin laissa sa pelotte et mytaine,
Et Perroteau sa heure et ses flageux.

Les Trois Bons Roys, saiges et vertueux,
Ilz sont venus de contrée longtaine
Pour adorer de tous biens la Fontaine,
Et Luy ont faict des présens sumptueux.

Hérodès, roy cruel, malicieux,
Des Furibons le chief et capitaine,
En feist occir les enfans à la Seine,
Dont les mères gectèrent cris piteux.

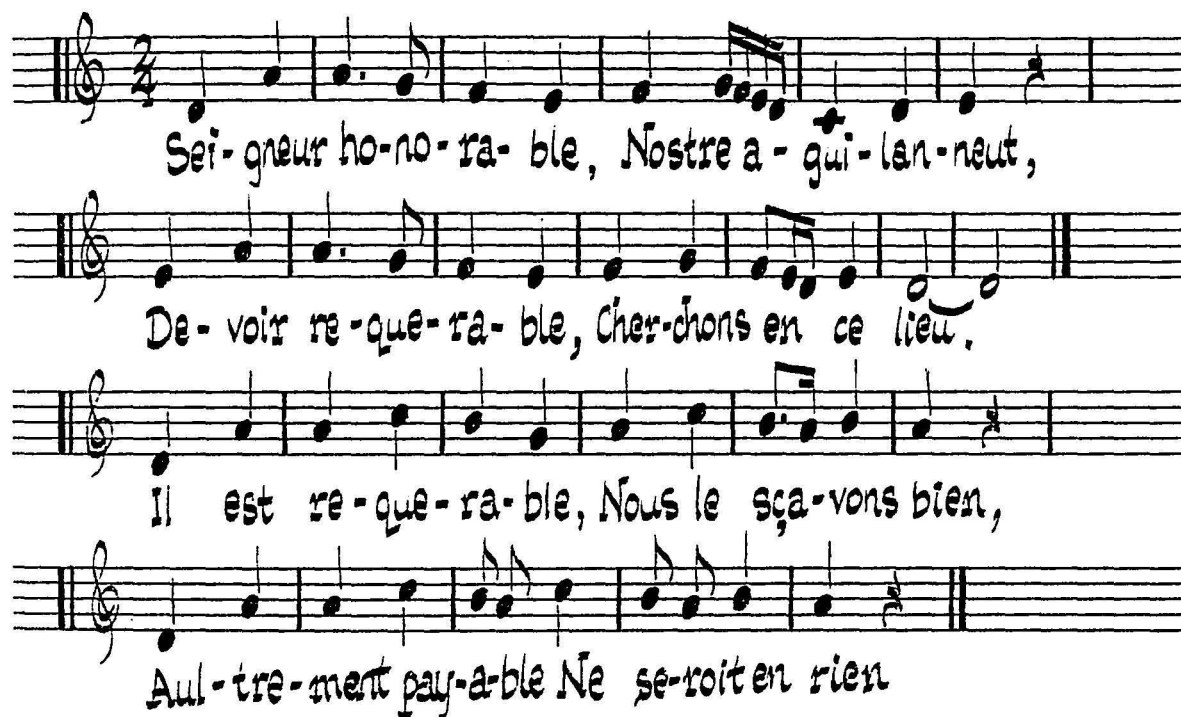
Prirons Haulet miséricordieux
Et Sa Mère, Vierge de grâce pleine,
.....
Si que à la fin Le voyons glorieux.

Line 10: plains = plaine.

Line 18: bailler = baillé.

Line 28: original reads crix.

10650² -- 16: Musical version (after A: 22)



Sei-gneur ho-no-ra-ble, Nostre a-gui-lan-neut,
De-voir re-que-ra-ble, Cher-chons en ce lieu.
Il est re-que-ra-ble, Nous le sca-vons bien,
Aul-tre-ment pay-a-ble Ne se-roit en rien

10650² -- 16

16. Chanson nouvelle de l'aguilanneuf sur: "Je suis trop
jeunette/ Pour avoir amy."

Seigneur honorable,
Nostre aguilanneuf,
Devoir requerable,
Cherchons en ce lieu.

Il est requerable, nous le sçavons bien
Aultrement payable ne seroit en rien,
Mais qu'il ne le poye, quant en est requis,
Pert honneur et joye qui sont biens exquis.

Seigneur honrable, etc.

Ayez donc madame, je vous supplie,
Pitié de vostre âme et de nous aussi.
Soyez diligente de courage ugnel;
Payez vostre rente et devoir ignel.

Seigneur honorable, etc.

Si n'avez monnoye, ce nous est tout ung;
Or prendrons en poye, car qu'il n'a de l'un;
Nous prenons de l'autre sans riens empiré
Sy y trouver faulte si la réparer.

Seigneur honorable, etc.

Pour nostre service et grâce venoison,
Seroit bien propice en toute saison.
Voulez-vous point dire tenez, voyez en là?
Pour nous faire rire respondes-nous la.

Seigneur honorable, etc.

Nostre ordre n'est mye des Frères Saffars
Quoy que l'on en die; si de tels odars
Nous fusmes contres du noble raison,
Noz anciens pères nous mainent ainsi.

Seigneur honorable, etc.

Nostre confrarie depuis Orient
Jusqu'en Barbarie se allez estoit;
Chascun en veult estre et s'en dit suppost
S'il qui vient de naistre y prent de sa goust.

Seigneur honorable, etc.

Finis.

10650² -- 16 (cont.)

Line 15: empiré = empirer.

Line 16: trouver = trouvez.

Lines 1 to 4 are to be repeated as a refrain after lines 8, 12, 16, 20, 24, and 28.

10650² -- 17

17. S'ensuyt le grant Noël.

Noël, Noël, disons trois fois Noël,
Chantons encor Noël
À ce plaisant Noël.

Chanter nous fault de Jésus, Nostre Roy,
Qui en ce temps vint pour nous donner Sa foy; 5
Il nous aprinst la créance et la foy,
Dont par grant esbanoy
Nous devons bien chanter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Eve et Adam furent mesprison,
Dont Jésus fut en humaine prison, 10
Si devons bien par dévote oraison,
Pour l'amour de Son Nom,
En Luy noz cueurs planter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Tous les enfans qui d'Adam furent nez
Pour son meffait furent à mort livrez, 15
Mais Jésus-Christ, qui fut de Vierge né,
Pour nous les condampnez
Vint l'amende payer.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Les prophètes noncèrent loguement
De cest Enfant le Saint Advènement; 20
Or est venu le temps finalement
Pour nostre saulvement
S'est voulu obumbrer.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

En Nazareth, où le Pucelle estoit,
Vint Gabriel qui les secretz portoit; 25
Paisiblement la Dame L'escoutoit
Qui du fait ne doubtoit
Lors Luy print à racompter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

10650² -- 17 (cont.)

"Dame, vers Vous fault faire mon debvoir;
 Le Roy du Ciel par moy Vous fait sçavoir; 30
 Ung Filz Vous fault porter à dire voir
 Sans péché concepvoir
 Et sans peine enfanter."

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Lors se print fort la Dame à esmerveiller
 Quant Elle ouyt l'Ange ainsi la conseiller 35
 Adonc Luy dist: "Or, de Dieu Messagier,
 Veuille moy enseigner
 Le sens de Ton parler."

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

"J'ay de longtemps en mon cueur pourpenser
 Que j'à nul jour n'auré homme espousé 40
 Dieu à mon cueur de Sa grâce arousé
 Et Luy ay octroyé
 Sans nul autre espouser."

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

L'Ange Luy dist: "Dame, ne doubtez;
 Joyeusement mes parolles escoutez; 45
 Le Saint Esperit qui est sur tous aymez
 Viendra en voz costez
 Pour cest Enfant former."

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

"Puis qu'ainsi est Ange de Vérité
 Qu'anfanter puis sauf de vérité 50
 Je me submetz à la Divinité:
 À ce que m'as compté
 Me veulx bien accorder.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Si tost qu'Elle eut dit son consentement.
 Elle conçoit Jésus divinement; 55
 Vierge devant, Vierge à l'Enfantement,
 Et pardurablement
 Vierge Te peulx nommé.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

10650² -- 17 (cont.)

Elizabeth, qui fut fille de Roy
 Brehaygne fut et eut perdu les droictz 60
 De concepvoir, conceva en six moys;
 Dieu est dessus les loix;
 Nul n'y peult contester.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Quant Marie sceut en Sainte Elizabeth,
 Pour le veoir tost à chemin elle se met, 65
 Légèrement va vers elle sans arrest
 De servir saintement
 Pour la plus honorer.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Joseph estant en grant suspicion
 Veult eslogner la Belle Marion, 70
 Mais Gabriel fist révélation
 Que sans corruption
 Devoit enfant porter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Au mandement de César, l'Empereur,
 En Bethléem estoit la Dame ung jour 75
 En povre lieu de petit atour
 De nostre Créateur
 Là se voulut délivré.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Aux pastoureaux fist révélation
 L'Ange du Ciel de ceste nation 80
 En grant clarté et jubilation
 Et par dévotion,
 Lors leur prist à racompter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Noncer-vous viens paix et grant honneur:
 Né est le Roy qui du monde est Seigneur; 85
 En Bethléem allez sans séjour,
 Si sçavez au retour
 Le Vray et Mieulx compter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

10650² -- 17 (cont.)

Dient l'un et l'autre: "Avez l'Ange ouy,
 Qui maintenant a noz cueurs resjouy?" 90
 Aller y fault, chascun y est convy
 En respondant ouy
 Sont prins à cheminer,

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

En Bethléem s'en vont chantant le pas,
 Si ont trouvé en ung commun trèspas 95
 Marie gesant sans nul mondain soulas,
 Puis ouyrent l'Enfant bas
 En la cresse pleurer.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

La sainte estoille que Dieu eut ordonné
 Vint aux Trois Roys et les a amené 100
 En Bethléem fut né
 Et les a là amenez
 Puis ne se voulut monstrier.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Dedans entrèrent ly noble chevalier,
 Si ont trouvé l'Enfant et moulier; 105
 Dévotement se vont agenollier
 Et eulx humilier
 Pour l'enfant adorer.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Par grant plaisir vont l'Enfant adorant;
 Trois dons luy firent en le plus honorant: 110
 Mirre, or fin, et encens adorant,
 Et puis tous en pleurant
 Prindrent à retourner.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Saint Syméon qui l'Enfant désireoit
 Prophétisa que jà mort ne souffriroit 115
 Tant que l'Enfant entre ses bras tendroit,
 Et que porté l'auroit
 Sur l'ostel présenter.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

10650² -- 17 (cont.)

Là vint au Temple Nostre Saulveur Jés(u)-Christ;
 Pour luy offrir comme dit le Sainct Escrip,
 Saint Syméon entre ses bras Le prist
 Et à chanter se mist
 En disant hault et clèr:

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

"En paix de cueur, Sire, je T'ay congneu
 Et entre mes bras humblement T'ay receu;
 Payer me fault de la mort et tribu,
 Puis qu'ay mon Saulveur veu
 Temps est de trespasseur.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Prions-Luy tous de cueur dévotement
 Que son amour ayons parfaictement
 Affin qu'après nostre trespassement
 Puisse joyeusement
 En Sa gloire regner.

Noël, Noël, disons trois fois Noël, etc.

Lines 1 to 3 are to be repeated as a refrain after
 lines 8, 13, 18, 23, 28, 33, 38, 43, 48, 53, 58, 63,
 68, 73, 78, 83, 88, 93, 98, 103, 108, 113, 118, 123,
 128, and 133.

Line 39: pourpenser = pourpensé.

Line 58: nommé - nommer.

Line 62: loix = lois.

Line 78: délivré = délivrer.

Line 106: agenollier = agenoïller.

10650² -- 18

18. Sur: "Nous ne planterons plus l'ortie."

De pleurer plus je vous en prie
Car le, Saulveur du monde est né
Ainsi qu'il estoit ordonné
De la Douce Vierge Marie. bis

Aux pastoureaux vindrent nouvelles: 5
"Laissez voz brebis et aigneaux
Aussi voz chièvres et chevreaux
Et vous verrez de grans merveilles. bis

En Bethléem, cité jolye, 10
En une granche vrayement
Dedans la cresse povrement
Est né Jésus, je vous affie." bis

Les pastoureaux si s'esbahyrent
De la clarté qui reluysoit,
Tandis que l'Ange à eulx parloit 15
Mais tost après se resjouyrent. bis

Ilz sont partis à chère lye
Pour adorer le Roy Nouvel;
Chascun Luy porta ung farbet
Et le baillèrent à Marie. bis 20

Lors Trois Roys en grant seigneurie
Vindrent veoir où Jésus estoit;
L'estoille si les conduysoit
Tant qu'ilz trouvèrent la meschine. bis

En l'adorant Luy présentèrent 25
Or, mirre, encens dévotement
Voire du cuer parfaictement
Et tost après s'en retournèrent. bis

Prions le Filz avec la Mère 30
Qu'ilz nous pardonne noz péchez,
Et que n'en soyons empeschez
À l'heure de la mort amère. bis

Line 22: reads au not où in original.

Line 1: plus in original.

10650²: 19: Musical version (after A: 39)

Chan-tons No-ël à la Pu-cel-le,
Qui le doux Jé-sus a por-té,
Af-fin que tous ell'nous ap-pel-le,
Quant la trom-pette au-ra son-né.

10650² -- 19

19. Sur: "A vous point veu la Peronnelle?"

Chantons Noël à la Pucelle,
Qui le doulx Jésus a porté,
Affin que tous Elle nous appelle,
Quant la trompette aura sonné.

Par le péché d'Adam et Ève 5
À mort nous avoit tous livrez,
Mais Dieu fut né d'une Pucelle
Par qui nous fusmes rachaptez.

Or fust-il dict par les prophètes 10
Que le Filz Dieu si descendroit
Au très doulx ventre de la Vierge
Qui tout le monde saulveroit.

En Bethléem petit village
Voulut nasquir, c'est vérité,
De la Vierge sans nulle peine 15
Souffrir aussi crudelité.

L'heure qui fût né estoit belle
Et bien estoit nécessité,
Car la porte estoit ouverte
D'Enfer où tout estoit gecté. 20

Très joyeux fut le grant mistère
Du Roy qui nasquissoit la nuyt;
Il nous fera beau méritoire
Au trosne qui sans fin reluyt.

Après Judas par sa cautelle 25
Aux Juifz plains d'envye L'a livré
Desquelz endura mort cruelle
Par leur très faulce iniquité.

Mais le Doulx Filz de la Pucelle
Après qu'ilz ont bien lapidé, 30
Et qu'il fut mis en croix cruelle
Percé fut son digne costé.

Or prions tous à voix ignelle
Jésus le Roy Célestiel,
Qui nous doint sa gloire éternelle 35
Lassus au Royaulme du Ciel.

Line 30: ont = L'ont.

10650² -- 20: Musical version (after A: 77)



C'est sim - ple - ment don - né con - gé -- O No - ël --

C'est sim - ple - ment don - né con - gé

À un sien a - my quant on l'a

Par un mau - vais et di - re : "Va!"

Je te lais - se, c'est mal chan - gé -- O No - ël --

Je te lais - se, c'est mal chan - gé."

10650² -- 20

20. Sur: "C'est simplement donné congé."

C'est simplement donné congé -- O Noël --
 C'est simplement donné congé
 À ung sien amy quant on l'a
 Par ung mauvais et dire: "Va!
 Je te laisse, c'est mal changé." O Noël -- 5
 Je te laisse, c'est mal changé."

Adam que Dieu avoit formé -- O Noël --
 Adam que Dieu avoit formé
 Si parfait Dieu habandonné
 Par fruiet que Ève lou donna 10
 Duquel fut mal informé -- O Noël --
 Duquel fut mal informé.

Le Bon Ange a tout réformé -- O Noël --
 Le Bon Ange a tout réformé
 Quant Dieu à Ève réforma, 15
 Voyant que l'homme qu'Il forma
 Estoit en Enfer condampné -- O Noël --
 Estoit en Enfer condampné.

L'Ange qui ne fust estonné -- O Noël --
 L'Ange qui ne fust estonné 20
 À la Vierge préalla
 Et Luy dist: "Ave Maria;
 De Toy le Sauveur sera né -- O Noël --
 De Toy le Sauveur sera né."

La Vierge eut l'Esprit estonné -- O Noël -- 25
 La Vierge eut l'Esprit estonné
 À peu qu'el ne se serveilla,
 Et dist: "Comme seroit cela
 Oncques en homme ne songé -- O Noël --
 Oncques en homme ne songé." 30

"Mais puis que Tes motz sont itelz -- O Noël --
 Mais puis que Tes motz sont itelz,
 Je Te respons: "Ecce ancilla"
 Bien me doit esjouir cela
 Ma personne vouloit agré -- O Noël -- 35
 Ma personne vouloit agré.

Lors descendit du hault degré -- O Noël --
 Lors descendit du hault degré
 Celuy qui le monde créa
 Et la Vierge qui L'Enfanta 40
 En Son Paradis est entré -- O Noël --
 En Son Paradis est entré.

10650² -- 20 (cont.)

Affin que chascun présenté -- O Noël --
Affin que chascun présenté
Soit en la fin gloria
Où tout plaisir et gloire y a
Chanton Noël à grant planté -- O Noël --
Chanton Noël à grant planté.

Amen.

10650² -- 21: Musical version (after A: 11)

Or est ve-nu - e la nuy-té - e

Que fut né le doux Jé - su-Christ.

Ga - bri - el, l'An - ge, fut trans - mis
A Ma - ri - e et si luy dist

Du Roy Cé - les - te
Ces - te nou - vel - le :

10650² -- 21

21. Sur: "À qui direlle sa pensée?"

Or est venue la nuytée
Que fut né le doulx Jésus-Christ.

Gabriel, l'Ange, fut transmis
Du Roy Céleste
À Marie et si Luy dist 5
Ceste nouvelle:
"Je Te salue, Doulce Pucelle,
Tu concepvras de Dieu le Filz."

Or est venue la nuytée, etc.

Adonc doulcement respondit 10
Vierge Marie
Ceste parolle et si Luy dist:
"Toute esbahye
Vierge seray toute ma vie,
Et si n'auray jamais mary."

Or est venue la nuytée, etc.

"Ta virginité demoura 15
Ne T'en soucyé;
Ton mary ne Te convoitera
Ne T'en doubte mye,
Car la Voulenté Infaillie
Veult qu'ainsi soit faict et les Escripitz." 20

Or est venue la nuytée, etc.

"Puis qu'ainsi est comme Tu dis,
J'en suis contente,
Car a tousjours seray et suis
De Dieu servante;
Pas ne seray désobéyssante; 25
Me face Dieu selon Tes ditz."

Or est venue la nuytée, etc.

Ung Filz conceupt du Saint Esprit
La Vierge nette
De la lignée du Roy David
Le grant prophète 30
En Bethléem sans longue enqueste
Fut né à l'heure de minuyt.

Or est venue la nuytée, etc.

10650² -- 21 (cont.)

Une clarté enlumina
 Toute la terre
 Les pastoureaux de ce pays-là 35
 Vindrent grant erre;
 Ilz Le trouvèrent sur du foin
 Entre l'asne et le beu assis.

Or est venue la nuytée, etc.

Colinet tantost si tira
 De sa bacquette 40
 Ung beau sublet si Luy donna
 Et sa sonnette;
 Et Robinet print sa musette
 Puis une notte si luy dist.

Or est venue la nuytée, etc.

Or prions le doulx Jésus-Christ 45
 Aussi sa Mère
 Qui Luy playse par Sa doulceur
 Faire à Son Père,
 Qui nous garde de mort amère,
 Et nous maine tous en Paradis. 50

Or est venue la nuytée, etc.

Timbre: direlle = dira elle.

Line 15: demoura=demourera.

Line 37: foin=foin.

10650² -- 22

22. Aultre Noël sur le chant de: "Faulce trayson, Dieu te,
etc."

Noël pour l'amour de Marie
Nous chanterons joyusement,
Quant El porta le Fruict de Vie
Ce fust pour nostre saulvement.

Joseph et Marie s'en allèrent 5
Ung jour bien tard en Bethléem;
Ceulx qui tenoient hostellerie
Si ne les prisoient en rien.

S'en allèrent cheux ung riche homme;
Logis demandent humblement; 10
Mais on leur respondit en somme:
"Vous ne logerez point céans."

S'en allèrent à ung homme;
Logis demandent humblement;
Il leur respondis en somme: 15
"Avez des chevaulx largement."

"Nous n'avons qu'un beuf et ung asne;
Voy les cy près l'huys de devant;
Vous me semblé que truandaine;
Vous ne logerez point céans." 20

S'en allèrent cheux ung aultre homme;
Logis luy demandent humblement;
Mais il leur respondit en somme:
"Vous ne logerez point céans."

Joseph va regarder ung homme 25
Qui l'appela meschans poysans:
"Où maine-tu, celle Jeune Dame,
Qui l'a plus hault de quinze ans?"

Joseph va regarder Marie
Qui a le cueur triste et dolant 30
En luy disant: "Ma Doulce Amye,
Ne logerons-nous autrement."

J'ay là veu une veille estable;
Boutons nous y pour le présent;
À celle heure la Vierge Marie 35
Estoit bien près d'avoir Enfant.

10650² -- 22 (cont.)

Nous prions la Vierge Marie
Et Son Doulx Filz, Jésus,
Qui nous doint la gloire infinie
Et nous mette trestous là-sus.

Lines 12 and 20: original reads "cens" not
"céans."

Line 19: me semblé = ne semblez.

10650² -- 23

23. No timbre is indicated.

Celle digne acouchée,
 Qui de Dieu fist portée
 Neuf moys entièresmt,
 Souvent doit estre réclamée
 De cueur et de pensée 5
 De toute bonne gent.
 En pensant à la joye
 Que Gabriel Luy fist,
 Quant en paroles coye
 En l'oreille Luy dist: 10
 "De Dieu seras remplye;
 Cela je le Te dy."
 Lors respondit Marie:
 "Et ainsi je l'octrie."

Celle digne acouchée, etc.

Moult fut en saige escolle 15
 Qui ainsi respondit;
 Le Filz Dieu descendit;
 Sa cousine germaine
 Sainte Elizabeth
 Luy dist: "Entendez Sainte 20
 Cousine: Tu es pleine."

Celle digne acouchée, etc.

"En tes flans est enclose
 La Sainte Déité;;

 D'Enfer la fermeté
 Pas ne demoura mye; 25
 Que la Vierge Marie
 Le sentit remouvoir
 À Noël ne doit mye
 Sans nul mal recepvoir."

Celle digne acouchée, etc.

Les premières nouvelles 30
 Vindrent aux pastoureaux,
 Qui dessus l'herbe belle,
 Ilz gardoient leurs aigneaulx.
 En ce temps telz est Orient
 Qu'en nul mal ne pensoient 35
 N'en vices ne péchés:
 Es Cieulx les mains tendoient
 Comme ceulx qui firoient
 La venue du Vray Dieu.

10650² -- 23 (cont.)

Celle digne acouchée, etc.

L'Ange leur alla dire
Que l'Enfant estoit né
Dont Saint Jehan à vray dire,
Avoit jà sermonné.
Les Anges en chantoient;
Les pastoureaulx louoient
Dieu de tout leur povoir;
Trois soleilz se levèrent
Qui aux Trois Roys donnèrent
Courage de mouvoir.

40

45

Celle digne acouchée, etc.

L'un se prit d'Arabe,
Et l'autre de Damas,
De terre honorable,
Et le tiers de Sagax.
Par Hérodes passèrent,
Mais pas n'y retournèrent:
L'Ange leur deffendit, aussi
En Bethléem allèrent
Où le Filz Dieu trouvèrent
Qui sans péché nasquit.

50

55

Celle digne acouchée, etc.

Jaspar, quoy qu'on dye,
Offrit premièrement
À Dieu, le Filz Marie,
Mirre dévotement.
Melchior ne donnoit mye
Encens, qui signifie
Qui bien y penseroit
Pureté, nette vie:
Tel don je vous affie
À Dieu apartenoit.

60

65

Celle digne acouchée, etc.

Baltazar par noblesse
Offrit or, qui réplend,
À genoulx sans paresse
À Dieu dévotement.
Puis l'estoille fist luyre
Pour les Trois Roys conduyre
Quant ilz furent partis de puis
Hérodes eut tel yre
Que il en fist destruire
Mainctz Innocens petis.

70

75

10650² -- 23 (cont.)

Celle digne acouchée, etc.

Mais il ne peut mal faire
 Au Doulx Roy de Royaulx.
 Il fut tant débonnaire
 Mist en povres drappeaulx.
 La Vierge renommée
 Quant telle fut
 De Son Digne Enfançon a donc
 Au Temple est allé
 Présenter Sa parolle
 Es bras Saint Syméon.

Celle digne acouchée, etc.

Sainte Eglise honorée
 En fait grant mencion
 De Sa digne portée
 Pour ce donc requéron:
 Celle Vierge Honorée
 Que de tous est clamée
 Quant nous trespaseron qu'osson (?)
 Lassus pour demourer
 Avec Ta Bienheuree
 Et Son Digne Enfançon.

Celle digne acouchée, etc.

FINIS

Lines 1 to 6 are to be repeated as a refrain
 after lines 14, 21, 29, 39, 49, 59, 69, 79, 89,
 and 99.

Line 71: réplend = resplendit (?).